

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

Днес, 22.02.2021 г., Ръза Кутлу Ъшък, роден на _____, гражданин на _____, притежаващ паспорт _____, издаден от властите на _____ на _____, валиден до _____, действащ в качеството си на Председател на Съвета на директорите на акционерно дружество ЪШЪКЛАР ЕНЕРДЖИ ВЕ ЯПЪ ХОЛДИНГ АНОНИМ ШИРКЕТИ, регистрирано в Търговския регистър на Република Турция, с рег. № 186691, наричано по-нататък „Учредител“ или „Едноличен собственик на капитала“

състави и подписа този акт за учредяване на еднолично търговско дружество с ограничена отговорност (наричан по-нататък „Учредителен акт“) съгласно Търговския закон на Република България при следните условия:

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 Учредителят учредява еднолично търговско дружество с ограничена отговорност (наричано по-нататък „Дружеството“) с фирма „ЪШЪКЛАР СОФТУЕР ЕНД ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД (изписвана на латиница: „ISIKLAR SOFTWARE AND TECHNOLOGY EOOD“). Под тази фирма Дружеството ще бъде регистрирано по съответния ред и ще осъществява дейността си.
- 1.2 Дружеството се учредява на основание разпоредбите на Търговския закон, като ще действа съгласно този и останалите закони на Република България.
2. Седалището и адресът на управление на Дружеството е: гр. София, п.к. 1517, р-н „Подуяне“, ул. „Поп Грую“ № 37, хотел „Консул“, Бизнес център.
3. В търговската си кореспонденция

ARTICLES OF ASSOCIATION

On this February 22nd 2021, the undersigned Riza Kutlu Isik, born on _____, holder of passport _____, issued by _____

_____, acting in his capacity of Chairman of the Board of Directors of ISIKLAR ENERJI VE YAPI HOLDING ANONIM SIRKETI, a Turkish registered joint stock company, reg. No. 186691, hereinafter referred to as the case may be as “Founder” or “Sole-owner”

Drafted and signed these Articles of Association for setting up of a private sole-owned limited company pursuant to the Commercial Act of the Republic of Bulgaria under the following:

I. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 The Shareholder setc up a commercial sole-owned private limited company (hereinafter referred to as the "Company") under the trade name „ЪШЪКЛАР СОФТУЕР ЕНД ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД (written in Latin as: “ISIKLAR SOFTWARE AND TECHNOLOGY EOOD”). Under this trade name, the Company shall be registered in the respective order and shall carry out its business activities.
- 1.2 The Company is established on the grounds of the provisions of the Commercial Act and it shall carry out its activities pursuant to this Act and the other laws and regulations of the Republic of Bulgaria.
2. The headquarters and registered address of the Company shall be: city of Sofia, Puduyane region, 1517, 37 Pop Gruyo str., Consul hotel, Business centre.
3. In its commercial correspondence, the

Дружеството ще поставя фирмата, номера на регистрацията и банковата му сметка.

Company shall state its name, the registration number and its bank account.

4. По решение на едноличния собственик Дружеството може да открива клонове и търговски представителства в страната и в чужбина.

4. By a resolution of the sole-owner, the Company may open branches and trade representations in the country and abroad.

5.1 Дружеството е юридическо лице, отделно от едноличния собственик.

5.1 The Company shall be a legal entity, separate from the Sole-owner.

5.2 Дружеството не отговаря за задълженията на едноличния собственик.

5.2 The Company shall not be liable for the obligations of the Sole-owner.

6. Дружеството се учредява за неопределен срок.

6. The Company is established for an unlimited period of time.

7. Дружеството ще има следния предмет на дейност: услуги в областта на информационните технологии. Търговско представителство и дистрибуторство за юридически лица, а също така всякакви други дейности, които не са забранени от закона.

7. The Company shall have the following scope of activities: IT services; commercial representation and agency of legal entities, along with any other activities, not prohibited by the law.

II. КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ И ИМУЩЕСТВО

II. CAPITAL, SHARES AND PROPERTY

8.1 Капиталът на Дружеството се образува от дяловата вноска на едноличния собственик и служи за постигане на целите на Дружеството.

8.1 The capital of the Company is formed by the share contributions of the sole-owner and serves for achieving the purposes of the Company.

8.2 Капиталът на Дружеството е в размер на: 1 000 (хиляда) лева, разделен на 100 (сто) равни дяла от по 10 (десет) лева всеки.

8.2 The capital of the Company shall amount to: BGN 1 000 (one thousand), divided into 100 (one hundred) equal shares of BGN 10 (ten) each.

8.3 Дружествените дялове са неделими и могат да се прехвърлят.

8.3 The Company shares are indivisible and transferable.

9. Едноличен собственик на капитала е акционерно дружество ЫШЪКЛАР ЕНЕРДЖИ ВЕ ЯПЪ ХОЛДИНГ АНОНИМ ШИРКЕТИ, регистрирано в Търговския регистър на Република Турция, с рег. № 186691.

9. Sole-owner of the company capital is ISIKLAR ENERJI VE YAPI HOLDING ANONIM SIRKETI, A Turkish registered joint stock company, reg. No. 186691 of the Turkish Commercial register.

10. Дяловата вноска на Едноличния собственик е внесена изцяло към датата на подаване на заявлението за вписване на Дружеството.

10. The share contribution of the Sole-owner is fully paid as of the date of submission of the company for registration

- | | |
|--|--|
| 11. Дяловата вноска е внесена по специална набирателна сметка, открита на името на Дружеството. | 11. The share contribution is paid in a capital raising bank account opened in the name of the Company. |
| 12.1 До приключване на регистрацията внесената по специалната набирателна сметка дялова вноска остава собственост на Едноличния собственик на капитала. | 12.1 Until the completion of the registration of the Company with the Commercial register, the money paid in as share contribution remains property of the Sole-owner. |
| 12.2 След извършване на регистрацията в Търговския регистър, гореописаната сметка се трансформира в разплащателна сметка на Дружеството. | 12.2 After the registration with the Commercial register is accomplished, the account above - described shall be transformed into a current account of the Company. |
| 13 Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен чрез увеличаване на дяловете, записване на нови дялове и приемане на нови съдружници. | 13 The Company capital may be increased through increasing of the shares, subscribing of new shares and admitting of new shareholders. |
| 14 По решение на Едноличния собственик размерът на един дял може да бъде увеличен или намален. | 14. By resolution of the Sole-owner the amount of a share may be increased or reduced. |
| 15 Дяловете на Едноличния собственик подлежат на вписване в Книга на дяловете на Дружеството. | 15. The shares of the Sole-owner are subject to registration in the Shares Book of the Company. |
| 16. Загубите според годишния баланс на Дружеството се покриват от резервния фонд, чрез допълнителни вноски. | 16. The losses according to the annual balance sheet of the Company shall be covered by the reserves fund, by additional contributions. |
| 17.1 Капиталът може да бъде намален до предвидения в закона минимален размер с решение за изменение на Дружествения договор. | 17.1 The capital may be reduced to the minimum provided in the law by a resolution for amending the Articles of Association. |
| 17.2 В решението се посочва целта на намалението на капитала, размерът му и начинът, по който ще се извърши. | 17.2 The resolution shall state the purpose of the capital reduction, its amount and the manner through which it shall be accomplished. |
| 17.3 Намалението може да се извърши чрез:
1. намаление на стойността на дела в капитала;
2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си Съдружник;
3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част на дела от капитала. | 17.3 The reduction may be effected through:
1. reducing the value of the share in the capital;
2. returning of the share of a Shareholder that has terminated his/her participation in the Company;
3. exemption from the obligation for payment of the unpaid part of the capital share. |

- | | |
|--|---|
| 18.1 Решението за намаление на капитала се представя в Търговския регистър. С обявяването се смята, че Дружеството е заявило готовност да даде обезпечение на вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намалението, задълженията си към датата на обявяването. | 18.1 The resolution for reduction of the capital shall be submitted to the Commercial register. In the notice the Company shall state that it is ready to provide security for the claims or to pay the creditors that do not agree with the reduction its obligations towards the date of the notice. |
| 18.2 Съгласието на кредиторите с намалението се предполага, ако до три месеца от обявяването те не изразят писмено несъгласието си. | 18.2 The creditors' consent for the reduction shall be assumed if within three months as of the notice they do not express in writing their objection. |
| 19.1 Изменението на Дружествения договор, с което се намалява капиталът, се вписва след изтичане срока по предходния член. | 19.1 The amendment to the Articles of Association with which the capital is reduced shall be registered upon expiration of the time period specified in the previous article. |
| 19.2 Към заявлението за вписване се представят доказателства за спазване на изискванията по чл. 150 от Търговския закон и писмена декларация на управителя, че на кредиторите, които не са съгласни с намалението, са дадени обезпечения или е изплатен дългът. | 19.2 Attached to the application for registration shall be evidence of the observance of the requirements of Art. 150 of the Commercial Act and an affidavit in writing from the Managing Director that either security has been provided or the debt has been repaid to the creditors that disagree with the reduction. |
| 20. Ако представените от Управителя данни за вписване на намалението са неверни, той отговаря за причинените на кредиторите вреди до размера, до който те не са могли да се удовлетворят от Дружеството. Когато управителите са няколко, те отговарят солидарно. | 20. Should the data for registration of the reduction provided by the Managing Director prove to be untrue, he/ she shall be liable for the damages suffered by the creditors to the extent they could not be satisfied by the Company. In the case of several Managing Directors they shall be liable jointly and severally. |
| 21. Еднолични собственик може да прехвърля дяловете си свободно. | 21. The Sole-owner may transfer his shares freely. |
| 22. Приобретателят на дела е отговорен солидарно с прехвърлителя както по отношение на дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала, така и по отношение изплащането на лихва. | 22. The transferee of the share shall be liable jointly and severally with the transferor either for the capital contributions due at the time of transfer as well as for the payment of interest. |
| 23. Прехвърлянето на дружествен дял се извършва чрез договор с нотариално заверени подписи и се вписва в Търговския регистър и в Книгата на дяловете на Дружеството. | 23. A share shall be transferred by an agreement with notarized signatures and shall be registered with the Commercial register and in the Book of Shares of the Company. |

24.	Всичко, което е придобито от Дружеството, е негова собственост и се включва в имуществото му. Имуществото на Дружеството се състои от капитала, придобитите от Дружеството при неговата дейност пари, право на собственост и други вещни права върху недвижими имоти и вещи, включително върху обекти на интелектуална собственост, ценни книжа, вземания и други права и задължения.	24.	Everything which is acquired by the Company shall be its ownership and shall be included in its property. The property of the Company consists of the capital, everything acquired by the Company as a result of its activity - money, ownership rights and other property rights over real estate and movables, including intellectual property, securities, claims and other rights and obligations.
25	Едноличния собственик отговаря за задълженията на Дружеството до размера на дяловата си вноска в капитала на Дружеството.	25	The Sole-owner is liable for the Company's liability up to the amount of their share contribution in the Company's capital.
III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК		III. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SOLE-OWNER	
26	Едноличният Собственик има следните права:	26	The sole-owner shall have the following rights:
	1. да участва в управлението на Дружеството, 2. да участва в разпределението на печалбата, реализирана от дейността на Дружеството; 3. да получава пълна информация за дейността на Дружеството, 4. да се ползва с предимство от услугите на Дружеството, 5. да получи ликвидационна квота.		1. to take part in the management of the Company, 2. to take part in the allocation of the profit realised from the business activity of the Company; 3. to receive full information for the activities of the Company; 4. to use the services of the company with privilege, 5. to receive a liquidation quota.
27.	Едноличният Собственик е длъжен:	27.	The sole-owner is obliged:
	1. да съдейства на Дружеството за постигане на целите му; 2. да участва в управлението на Дружеството;		1. to assist the Company in achieving its purposes; 2. to take part in the management of the Company;
IV. ДРУЖЕСТВЕНИ ОРГАНИ		IV. COMPANY BODIES	
28	Органи на Дружеството са:	28	The bodies of the Company shall be:
	1. Едноличният Собственик; 2. Управител (Управители).		1. The sole-owner; 2. The Managing Director(s).
29	Управителят може да не е Съдружник.	29	The Managing Director does not have to be a Shareholder.

30.1. Едноличният Собственик е висшият орган на Дружеството, който има право да взема решения по всички въпроси, които се отнасят до дейността на Дружеството, неговото имущество и този Дружествен договор, включително но не само решенията по-долу.

30.2. За всички решения на едноличния собственик ще се съставя писмен протокол. Независимо от естеството на взетите решения към протоколите на едноличния собственик не се прилагат каквито и да е изисквания за форма, освен да бъдат съставени в писмен вид.

31 Едноличният Собственик:

1. изменя и допълва Дружествения договор;
2. приема нови Съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дял на нов член и изключва Съдружници от Дружеството;
3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. взема решение за намаляване или увеличаване на капитала;
5. избира Управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
6. взема решение за откриване и закриване на клонове и търговски представителства и за участие и прекратяване на участието в други дружества в страната и в чужбина;
7. взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
8. взема решение за предявяване иски на Дружеството срещу Управителя и назначава представител за водене на процеси срещу него;
9. взема решение за допълнителни парични вноски;

30.1. The Sole-owner is the supreme body of the Company which has the right to take resolutions on all issues in connection with the Company activity, its property and these Articles of Association, including but not limited to the decisions hereinbelow.

30.2. All decisions of the sole-owner shall be kept in writing. Nevertheless the essence of the decisions made, no other requirements shall be applied to the minutes other than being made in writing.

31. The Sole-owner:

1. amend and supplement the Articles of Association;
2. accept new Shareholders, approve the transfer of a share to a new shareholder and dismiss Shareholders from the Company;
3. approve the annual financial statement and balance sheet, distribute the profit and resolve on its payment;
4. take resolution on reduction or increase of the capital;
5. appoint the Managing Director, determine his/ her emolument and release him/ her from responsibility;
6. take resolution for opening and closing of branches and trade representations and for the acquiring and termination of interest in other companies in the country and abroad;
7. take resolution for acquisition and disposal of real estate and property rights thereof;
8. take resolution for filing claims of the Company against the Managing Director and appoints a representative for the lawsuit;
9. take resolution for additional cash contributions;

10. взема решение за прекратяване на Дружеството с ликвидация.	10. take resolution for winding-up of the Company through liquidation.
32.1 Отношенията между Дружеството и Управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма.	32.1 The relations between the Company and the Managing Director shall be governed by a management agreement. The agreement is concluded in writing.
32.2 Управителят организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на Общото събрание.	32.2 The Managing Director shall organise and manage the activity of the Company according to the law and the resolutions of the General Meeting.
32.3 Управителят представлява Дружеството пред всички държавни и съдебни органи, банки, дружества, организации и други трети лица.	32.3 The Managing Director represents the Company before all state and court institutions, banks, companies, organisations and other third parties.
33.1 Управителят е упълномощен и задължен за следното:	33.1 The Managing Director shall be authorised and responsible for the following:
1. да ръководи, организира и контролира оперативната дейност на Дружеството и осигурява стопанисването и опазването на имуществото му; 2. да определя броя, да назначава и освобождава персонала на Дружеството; 3. да представя текущите и годишни отчети и баланси; 4. да осигурява изпълнението на решенията на Едноличният Собственик.	1. to manage, organise and control the operative activities of the Company and to ensure the managing and preservation of the Company property; 2. to determine the number, appoint and dismiss the personnel of the Company; 3. to prepare the the current and annual financial statements and balance sheets; 4. to ensure the fulfilment of the resolutions of the Sole-owner.
33.2 След избирането му Управителят подписва декларация, че е запознат с настоящия договор и с правата и задълженията му, които произтичат от него.	33.2 After his/her appointment, the Managing Director signs an affidavit that he/ she is acquainted with these Articles of Association and with the rights and obligations ensuing thereof.
34.1 Без съгласие на Дружеството, Управителят няма право:	34.1 Without consent of the Company the Managing Director may not:
1. от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки; 2. да участва в събирателни и командитни дружества и в други	1. on his/her behalf or on behalf of another person carry out commercial transactions; 2. participate in unlimited and limited partnerships and in other private

дружества с ограничена отговорност;	limited companies;
3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.	3. sit on a managing body of other companies.
34.2 Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.	34.2 The restrictions pursuant to para 1 shall apply when an activity similar to that of the Company is carried out.
34.3 При нарушаване на задълженията по ал. 1 Управителят дължи обезщетение за причинените на Дружеството вреди.	34.3 In case of violation of the obligations under para 1 the Managing Director shall owe an indemnification for the damages caused to the Company.
35. Управителят отговаря имуществено и за всички други причинени на Дружеството вреди.	35. The Managing Director shall bear property liability also for all other damages caused to the Company.
V. ОБРАЗУВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА	V. FORMATION AND DISTRIBUTION OF THE PROFIT
36. Търговската и финансова дейност на Дружеството се отчита на календарна година.	36. The commercial and financial activities of the Company shall be accounted per calendar year.
37.1 Управителят организира съставянето на годишния финансов отчет и баланса. Годишният финансов отчет на Дружеството се проверява от един или от няколко проверители - дипломирани експерт-счетоводители, която проверка е условие за приемане на отчета от Едноличния собственик. Провереният годишен финансов отчет се представя от Управителя на Общото събрание за одобрение.	37.1 The Managing Director organises the drawing up of the annual financial statement and the balance sheet. The annual financial statement of the Company shall be audited by one or several auditors - certified public accountants, which audit shall be a condition for the approval of the annual financial statement by the sole-owner. The audited annual financial statement shall be presented by the Managing Director to the General Meeting for approval.
37.2 Провереният и приет годишен финансов отчет се представя в търговския регистър, (освен ако закон предвижда, че годишният финансов отчет може да не бъде проверяван от експерт-счетоводители).	37.2 The audited and approved annual financial statement shall be submitted to the Commercial register, (unless a law provides that the annual financial statement is not mandatorily subject to audit by certified public accountants).
38.1 Печалбата от годишната дейност на Дружеството се разпределя.	38.1 The profit from the annual activities of the Company shall be distributed.
38.2 На разпределение подлежи остатъкът от печалбата след приспадане на отчисленията за данъци, трудови възнаграждения и за фондовете на Дружеството.	38.2 Subject to distribution is the remainder of the profit after deduction of taxes due, employees' salaries and discharges for the funds of the Company.
38.3 Едноличният собственик може да	38.3 The Sole-owner may decide not to pay

реши да не се изплаща печалба.

out profit.

39. Изплащането на печалбата на Съдружниците се удостоверява с разписка.

39. The payment of the profit to the Shareholders shall be certified by a receipt.

VI. КНИГИ НА ДРУЖЕСТВОТО

VI. BOOKS OF THE COMPANY

40. Дружеството води счетоводство съгласно приложимите нормативни актове.

40. The Company shall keep accountancy pursuant to the applicable laws and regulations.

41. Дружеството води Книга на дяловете и Протоколна книга за решенията на Едноличния собственик.

41. The Company shall keep a Book of Shares and a Minutes Book of the resolutions of the Sole-owner.

42. В Книгата за дяловете се вписват: размерът на дела на всеки Съдружник, направените вноски и всички промени в тях.

42. Recorded in the Book of Shares shall be the amount of the share of each Shareholder, the made contributions and any changes therein.

43.1. В Протоколната книга се подвързват протоколите за решенията на Едноличния собственик.

43.1. Bound in the Minutes Book shall be the minutes for the resolutions of the Sole-owner.

43.2. Протоколите се подписват от Едноличния собственик.

43.2. The minutes shall be signed by the Sole-owner.

44. Книгите по чл. 60 се водят и съхраняват от Управителя или от упълномощен от него служител.

44. The books under Art. 60 shall be kept and preserved by the Managing Director or by an employee authorised by him/ her.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

VII. WINDING-UP AND LIQUIDATION

45. Дружеството се прекратява:

45. The Company shall be wound-up:

1. по решение на Едноличния собственик;
2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на окръжния съд в предвидени от Търговския закон случаи.

1. Upon a decision of the Sole-owner;
2. Through merger and amalgamation with a public or another private limited company;
3. Upon declaration of bankruptcy;
4. By a decision of the district court in cases provided in the Commercial Act;

46.1 Ликвидацията на Дружеството се извършва по ред, предвиден в Търговския закон.

46.1 The liquidation of the Company shall be executed in the order provided by the Commercial Act.

46.2 Ликвидатор на Дружеството е

46.2 Liquidator of the Company shall be the

Управителят или друго лице, определено от Едноличния собственик. След завършване на ликвидацията остатъкът от имуществото на Дружеството се разпределя.

Managing Director or another person appointed by the Sole-owner. After the end of the liquidation, the remainder of the Company property shall be allocated.

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

VIII. FINAL PROVISIONS

47. Този Дружествен договор влиза в сила от датата на подписването му а Дружеството се смята за възникнало от деня на вписването му в Търговския регистър.

47. These Articles of Association shall become effective as of the date of their signing and the Company shall be considered established as of the day of its registration with the Commercial Register.

48. Разходите по вписване на Дружеството се заплащат от Едноличния собственик за сметка на Дружеството.

48. The costs for the registration of the Company shall be paid by the Sole-owner at the expense of the Company.

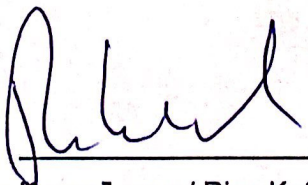
49. Всички изменения и допълнения на този Дружествен договор ще бъдат валидни само, ако са в писмена форма и са приети по надлежния ред.

49. All amendments and supplements to these Articles of Association shall be valid only if they are executed in writing and are duly adopted.

50. Този Дружествен договор е съставен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра, от които един за архива на Дружеството и един екземпляр Едноличния собственик. Всеки екземпляр включва текста на този Договор на български и английски език, като българският е определящ.

50. These Articles of Association have been executed and signed in 2 (two) uniform copies - one for the the records of the Company and one for the Founder. Every copy includes the text of these Articles of Association in Bulgarian and English language, and the Bulgarian version shall prevail.

За УЧРЕДИТЕЛЯ:
On behalf of the FOUNDER:



Ръза Кутлу Ъшък / Riza Kutlu Isik